

FORMATION PROFESSIONNELLE DU BÂTIMENT

CONTREMAÎTRE MAÇON

MANUEL BILINGUE COMPLET

Français • Kreyòl ayisyen

Créateur : Stevenson Bathelemy

Ingénieur agronome, professeur

Albertho Lapierre

CEO du centre

ÉDITION ILLUSTRÉE 2026



AVANT-PROPOS / AVAN-PWOPÒZ

Ce manuel suit les modules du cours de contremaître maçon. Chaque module est présenté en français puis en créole haïtien afin de faciliter l'enseignement, la compréhension et l'utilisation directe sur chantier.

Manyèl sa a swiv modil kou kontremèt mason an. Chak modil ekri an franse epi an kreyòl ayisyen pou fasilite ansèyman, konpreyansyon ak itilizasyon dirèk sou chantye.

Créateur : Stevenson Bathelemy, ingénieur agronome, professeur

Direction : Albertho Lapierre, CEO du centre

Les dimensions structurelles, armatures, installations et détails définitifs doivent respecter les plans approuvés, les codes locaux et les instructions des professionnels habilités. / Dimansyon estrikti, fè, enstalasyon ak detay final yo dwe respekte plan apwouve, kòd lokal ak enstriksyon pwofesyonèl ki kalifye.

MODULES DU COURS / MODIL KOU A

1. Introduction à la construction / Entwodiksyon nan konstriksyon
2. Plans et documents techniques / Plan ak dokiman teknik
3. Implantation d'un bâtiment / Enplantasyon yon bilding
4. Terrassement / Travay tè
5. Fondations / Fondasyon
6. Maçonnerie / Masonri
7. Béton armé / Beton ame
8. Charpente et toiture / Chapant ak twati
9. Plomberie et assainissement / Plonbri ak asenisman
10. Installation électrique / Enstalasyon elektrik
11. Enduits et revêtements / Andui ak kouvèti
12. Menuiserie et serrurerie / Meni zari ak seri
13. Peinture et finition / Penti ak finisyon
14. Aménagement extérieur / Amenajman deyò
15. Métré et estimation / Metraj ak estimasyon
16. Guides et ressources / Gid ak resous
17. Fiches techniques / Fich teknik
18. Exercices / Egzèsis

MODULE 1 - Introduction à la construction



Illustration du module / Imaj modil la : Introduction à la construction / Entwodiksyon nan konstriksyon

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Identifier les acteurs, phases et documents d'un projet.
- Organiser le chantier avant de démarrer.
- Comprendre la responsabilité du contremaître.

Méthode pratique

- Étudier le contrat et les plans; visiter le site; établir les zones; préparer l'équipe; faire valider le premier ouvrage.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Idantifye moun, etap ak dokiman ki nan yon pwòjè.
- Òganize chantye a anvan travay kòmanse.
- Konprann responsablite kontremèt la.

Metòd pratik

- Etidye kontra ak plan yo; vizite teren an; fikse zòn yo; prepare ekip la; fè valide premye travay la.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifiye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 2 - Plans et documents techniques



Illustration du module / Imaj modil la : Plans et documents techniques / Plan ak dokiman teknik

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Lire le cartouche, les échelles, axes, coupes et détails.
- Comparer architecture, structure et réseaux.
- Utiliser uniquement la révision approuvée.

Méthode pratique

- Vérifier titre et révision; repérer axes et niveaux; relever dimensions; identifier contradictions; demander une instruction écrite.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Li katouch, echèl, aks, koup ak detay yo.
- Konpare achitekti, estrikti ak rezo yo.
- Sèvi sèlman ak dènye plan ki apwouve a.

Metòd pratik

- Verifye tit ak revizyon; jwenn aks ak nivo; pran dimansyon; remake kontradiksyon; mande enstriksyon alekri.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 3 - Implantation d'un bâtiment



Illustration du module / Imaj modil la : Implantation d'un bâtiment / Enplantasyon yon bilding

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Reporter axes, limites et niveaux sur le terrain.
- Vérifier l'équerrage par les diagonales.
- Protéger les repères durant les travaux.

Méthode pratique

- Confirmer le repère; poser piquets et chaises; tendre cordeaux; mesurer côtés et diagonales; faire un contrôle indépendant.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Pote aks, limit ak nivo sou teren an.
- Verifye kare a ak dyagonal yo.
- Pwoteje pwen referans yo pandan travay la.

Metòd pratik

- Konfime pwen nivo a; mete pikèt ak chèz; lonje kòd; mezire kote ak dyagonal; fè yon lòt moun verifye.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 4 - Terrassement



Illustration du module / Imaj modil la : Terrassement / Travay tè

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Préparer décapage, fouilles, remblais et évacuation.
- Maîtriser pentes, eau et stabilité des fouilles.
- Contrôler le compactage par couches.

Méthode pratique

- Délimiter; localiser réseaux; choisir moyen mécanique; protéger fouille; contrôler cote du fond; stocker séparément les sols.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Prepare netwayaj tè, fouy, ranblè ak debakman.
- Kontwòlè pant, dlo ak estabiltè fouy yo.
- Kontwòlè konpakasyon kouch pa kouch.

Metòd pratik

- Make zòn nan; chèche rezo anba tè; chwazi machin; pwoteje fouy; kontwòlè nivo fon an; separe kalite tè yo.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifiye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 5 - Fondations



Illustration du module / Imaj modil la : Fondations / Fondasyon

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Comprendre la transmission des charges au sol.
- Contrôler fouille, propreté, armatures et enrobage.
- Préparer bétonnage, vibration et cure.

Méthode pratique

- Comparer plan et sol; retirer boue/eau; contrôler dimensions; caler les aciers; vérifier attentes et réseaux; signer avant coulage.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Konprann kijan chaj la pase nan tè a.
- Kontwòl fouy, pwòpte, fè ak kouvèti beton.
- Prepare betonaj, vibrasyon ak swen beton.

Metòd pratik

- Konpare plan ak tè; retire labou/dlo; kontwòl dimansyon; kale fè yo; verifye fè k ap tann ak tiyo; siyen anvan vide.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 6 - Maçonnerie



Illustration du module / Imaj modil la : Maçonnerie / Masonri

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Préparer mortier, angles, cordeau et appareillage.
- Contrôler niveau, aplomb, alignement et joints.
- Intégrer ouvertures, attaches et chaînages.

Méthode pratique

- Tracer le mur; monter les angles; tendre le cordeau; poser par assises; contrôler souvent; nettoyer et protéger.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Prepare mòtye, kwen, kòd ak poz blòk.
- Kontwòle nivo, dwatès, liy ak jwenti.
- Mete ouvèti, atach ak chennaj yo.

Metòd pratik

- Trase miray la; monte kwen yo; lonje kòd la; poze ranje pa ranje; kontwòle souvan; netwaye epi pwoteje.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifiye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 7 - Béton armé



Illustration du module / Imaj modil la : Béton armé / Beton ame

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Reconnaître coffrage, armatures, béton et cure.
- Vérifier diamètre, espacement, ancrage et recouvrement.
- Surveiller la stabilité pendant le coulage.

Méthode pratique

- Contrôler coffrage; inspecter aciers; confirmer réservations; réceptionner béton; placer par couches; vibrer; finir et curer.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Rekonèt kofraj, fè, beton ak swen beton.
- Verifye dyamèt, distans, ankray ak rekouvremant.
- Siveye establiite pandan betonaj.

Metòd pratik

- Kontwòl kofraj; enspekte fè; konfime rezèvasyon; resevwa beton; vide pa kouch; vibre; fini epi pran swen li.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 8 - Charpente et toiture



Illustration du module / Imaj modil la : Charpente et toiture / Chapant ak twati

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Comprendre appuis, fermes, pannes, liteaux et couverture.
- Contrôler ancrages et résistance au vent.
- Assurer pente, recouvrements et évacuation d'eau.

Méthode pratique

- Vérifier niveaux d'appui; trier le bois/métal; monter et contreventer; poser ancrages; contrôler alignement; installer couverture et solins.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Konprann sipò, fèm, pàn, lato ak kouvèti.
- Kontwòl ankray ak rezistans kont van.
- Asire pant, rekouvremant ak drenaj dlo.

Metòd pratik

- Verifye nivo sipò; klase bwa/metal; monte epi kontrevente; mete ankray; kontwòl liy; mete kouvèti ak solin.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 9 - Plomberie et assainissement



Illustration du module / Imaj modil la : Plomberie et assainissement / Plonbri ak asenisman

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Distinguer alimentation, évacuation et ventilation.
- Maintenir pentes, diamètres et accès d'entretien.
- Tester avant fermeture des murs et sols.

Méthode pratique

- Lire le plan; tracer parcours; protéger traversées; poser supports et pentes; assembler; tester pression/écoulement; photographier.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Separa dlo pwòp, dlo sal ak vantilasyon.
- Respekte pant, dyamèt ak aksè pou antretyen.
- Teste anvan fèmen miray ak planche.

Metòd pratik

- Li plan; trase chemen; pwoteje travès; mete sipò ak pant; kole/asanble; teste presyon ak koule; pran foto.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifiye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 10 - Installation électrique



Illustration du module / Imaj modil la : Installation électrique / Enstalasyon elektrik

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Coordonner gaines, boîtes, réservations et tableau.
- Respecter protection, mise à la terre et repérage.
- Interdire les travaux sous tension non autorisés.

Méthode pratique

- Valider plan; implanter boîtes; poser conduits sans les écraser; tirer conducteurs adaptés; repérer; tester; fermer après inspection.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Kowòdone tiyo, bwat, rezèvasyon ak tablo elektrik.
- Respekte pwoteksyon, tè ak idantifikasyon sikwi.
- Pa kite moun travay sou kouran san otorizasyon.

Metòd pratik

- Valide plan; plase bwat; mete tiyo san kraze yo; pase fil ki kòrèk; make sikwi; teste; fèmen apre enspeksyon.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 11 - Enduits et revêtements



Illustration du module / Imaj modil la : Enduits et revêtements / Andui ak kouvèti

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Préparer le support et les témoins d'épaisseur.
- Appliquer les couches dans le bon ordre.
- Contrôler planéité, adhérence et aspect.

Méthode pratique

- Nettoyer; réparer; humidifier ou appliquer primaire prescrit; poser guides; appliquer; dresser; finir; curer/protéger.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Prepare sifas la ak temwen epesè.
- Mete kouch yo nan bon lòd.
- Kontwòle plat, adezyon ak aparans.

Metòd pratik

- Netwaye; repare; mouye oswa mete primè; mete gid; aplike; regle; fini; pran swen epi pwoteje.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 12 - Menuiserie et serrurerie



Illustration du module / Imaj modil la : Menuiserie et serrurerie / Meni zari ak seri

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Préparer baies, cadres, portes, fenêtres et ferrures.
- Contrôler aplomb, niveau, diagonales et jeux.
- Protéger les éléments finis contre les chocs.

Méthode pratique

- Mesurer baie; confirmer niveau fini; présenter cadre; caler; fixer sans déformer; vérifier ouverture; jointoyer et protéger.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Prepare ouvèti, kad, pòt, fenèt ak pyès metal.
- Kontwòle dwatès, nivo, dyagonal ak espas.
- Pwoteje eleman fini kont kou.

Metòd pratik

- Mezire ouvèti; konfime nivo fini; prezante kad; kale; fikse san defòme; teste ouvèti; fè jwenti epi pwoteje.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 13 - Peinture et finition



Illustration du module / Imaj modil la : Peinture et finition / Penti ak finisyon

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Diagnostiquer humidité et défauts du support.
- Préparer, apprêter et appliquer les couches prescrites.
- Contrôler couleur, couverture et raccords.

Méthode pratique

- Protéger zone; nettoyer/poncer; réparer; vérifier séchage; appliquer primaire; couches régulières; inspecter sous bonne lumière.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Chèche imidite ak defo sou sifas la.
- Prepare, mete primè epi pase kouch ki mande yo.
- Kontwòle koulè, kouvèti ak retouch.

Metòd pratik

- Pwoteje zòn; netwaye/ponce; repare; verifye si li sèk; mete primè; pase kouch regilye; enspekte ak bon limyè.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 14 - Aménagement extérieur

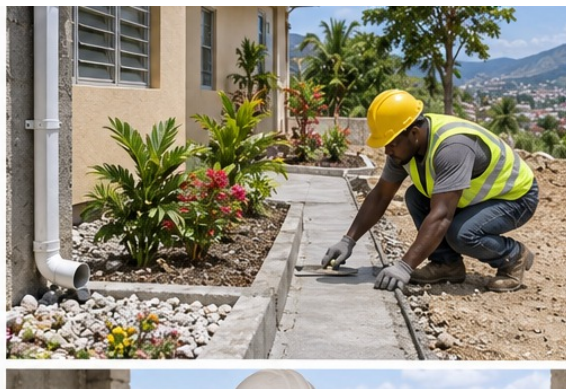


Illustration du module / Imaj modil la : Aménagement extérieur / Amenajman deyò

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Organiser pentes, drainage, accès et espaces verts.
- Éviter que les eaux reviennent vers le bâtiment.
- Coordonner bordures, pavés et réseaux.

Méthode pratique

- Relever niveaux; préparer sol; installer drainage; compacter fondation; poser bordures/pavés; contrôler pentes; végétaliser.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Òganize pant, drenaj, aksè ak espas vèt.
- Anpeche dlo retounen sou bilding lan.
- Kowòdone bòdi, pave ak rezo.

Metòd pratik

- Pran nivo; prepare tè; mete drenaj; konpakte baz; mete bòdi/pave; kontwole pant; plante.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

MODULE 15 - Métré et estimation



Illustration du module / Imaj modil la : Métré et estimation / Metraj ak estimasyon

Version française

Objectifs d'apprentissage

- Calculer longueurs, surfaces, volumes et quantités.
- Distinguer quantité théorique, pertes et rendement.
- Construire un prix à partir des ressources.

Méthode pratique

- Décomposer ouvrage; relever dimensions; appliquer formules; déduire ouvertures; ajouter pertes justifiées; chiffrer matériaux, main-d'œuvre et matériel.

Contrôle du contremaître

Avant de poursuivre, vérifier les dimensions, la conformité au plan, la qualité visible, la sécurité, les interfaces avec les autres métiers et la traçabilité photographique.

Vèsyon kreyòl ayisyen

Objektif aprantisaj

- Kalkile longè, sifas, volim ak kantite.
- Separe kantite teyorik, gaspiyaj ak randman.
- Fè yon pri dapre resous yo.

Metòd pratik

- Separe travay la; pran dimansyon; sèvi ak fòmil; retire ouvèti; ajoute gaspiyaj ki jistifye; kalkile materyèl, mendèv ak ekipman.

Kontwòl kontremèt la

Anvan travay la kontinye, verifiye dimansyon, konfòmite ak plan, kalite ki vizib, sekirite, relasyon ak lòt metye, epi pran foto kòm prèv.

RÈGLE / RÈG

Ne jamais cacher un travail non inspecté. / Pa janm kache yon travay ki poko enspekte.

GUIDE PRATIQUE DE CONSTRUCTION / GID PRATIK KONSTRIKSYON

Phase / Etap	Activités du contremaître / Aktivite kontremaitre
Préparer / Prepare	Plans, ressources, accès, sécurité, repères / Plan, resous, aksè, sekirite, referans
Démontrer / Demontre	Réaliser un témoin accepté / Fè yon modèl yo aksepte
Produire / Pwodui	Répartir les tâches et alimenter les postes / Separe travay epi bay materyèl
Contrôler / Kontwole	Mesurer avant que le travail soit caché / Mezire anvan travay la kache
Documenter / Dokimante	Journal, photos, quantités et incidents / Jounal, foto, kantite ak ensidan
Recevoir / Resevwa	Lever les réserves et protéger / Koriye defo epi pwoteje

Séquence générale / Sekans jeneral

- Implantation → terrassement → fondations → structure → maçonnerie → toiture → réseaux → enduits → menuiseries → peinture → extérieurs → réception.
- Enplantasyon → travay tè → fondasyon → estrikti → masonri → twati → rezo → andui → meni zari → penti → deyò → resepsyon.

FICHES TECHNIQUES DE CHANTIER / FICH TEKNIK CHANTYE

Journal quotidien / Jounal chak jou

Fransèz / French	Kreyòl / Kreyòl
Date, météo / Dat, tan	
Zone, activité / Zòn, aktivite	
Effectif / Kantite moun	
Objectif / Objektif	
Quantité réalisée / Kantite fèt	
Matériaux / Materyèl	
Contrôles / Kontwòl	
Incidents / Ensidan	
Instructions / Enstriksyon	
Besoins demain / Bezwen demen	

Fiche de contrôle / Fich kontwòl

Point / Pwen	Point / Pwen	Résultat / Rezilta
Plan / Plan	Révision valide / Bon revizyon	
Axes / Aks	Conformes / Konfòm	
Dimensions / Dimansyon	Mesurées / Mezire	
Niveau-aplomb / Nivo-dwatès	Tolérance du projet / Tolerans pwojè	
Matériaux / Materyèl	Lots acceptés / Lot aksepte	
Sécurité / Sekirite	Protections en place / Pwoteksyon an plas	
Photos / Foto	Avant fermeture / Anvan fèmen	
Acceptation / Akseptasyon	Nom et signature / Non ak siyati	

EXERCICES DE PLANS ET MÉTRÉS / EGZÈSIS PLAN AK METRAJ

Exercice 1 / Egzèsis 1

Un rectangle mesure 6 m × 8 m. Calculer la diagonale de contrôle. / Yon rektang mezire 6 m × 8 m. Kalkile dyagonal pou kontwòle kare a.

Exercice 2 / Egzèsis 2

Mur de 10 m × 3 m, une porte de 0,90 m × 2,10 m et trois fenêtres de 1,20 m × 1,00 m. Calculer la surface nette. / Miray 10 m × 3 m, yon pòt 0,90 m × 2,10 m ak twa fenèt 1,20 m × 1,00 m. Kalkile sifas nèt.

Exercice 3 / Egzèsis 3

Dalle de 8 m × 6 m × 0,12 m. Calculer le volume théorique de béton. / Dal 8 m × 6 m × 0,12 m. Kalkile volim beton teyorik.

Exercice 4 / Egzèsis 4

Repérer sur un plan : axes, niveaux, coupe, ouverture et détail. / Jwenn sou plan an : aks, nivo, koup, ouvèti ak detay.

Corrigé / Koreksyon

Exercice	Réponse / Repòns
1	$\sqrt{(6^2 + 8^2)} = 10 \text{ m}$
2	$30 - 1,89 - 3,60 = 24,51 \text{ m}^2$
3	$8 \times 6 \times 0,12 = 5,76 \text{ m}^3$ avant pertes / anvan gaspiyaj
4	Comparer avec la légende, le cartouche et les repères / Konpare ak lejand, katouch ak siy yo

GUIDES ET RESSOURCES / GID AK RESOUS

FRANÇAIS	KREYÒL
Plans approuvés / Plan apwouve	Document principal d'exécution / Dokiman prensipal pou travay
Devis et spécifications / Devis ak espesifikasyon	Matériaux, qualité, tolérances / Materyèl, kalite, tolerans
Fiches fabricants / Fich fabrikan	Mise en œuvre, dosage, délais / Itilizasyon, dòz, tan
Journal de chantier / Jounal chantye	Traçabilité quotidienne / Prèv chak jou
OSHA - osha.gov	Sécurité de construction / Sekirite konstriksyon
ACI - concrete.org	Ressources béton / Resous beton
The Masonry Society - masonrysociety.org	Ressources maçonnerie / Resous masonri

FIN DU MANUEL / FEN MANYÈL LA

Créateur / Kreyatè : **Stevenson Bathelemy**, ingénieur agronome, professeur

Direction / Direksyon : **Albertho Lapierre**, CEO du centre